



PRECIOS DE SUSCRICION.

Pamplona, un mes. . . 1 Pta.
En los demás puntos de la Península, trimestre. 3'50
Antillas españolas, trimestre 9
Extranjero, trimestre 10

ANUNCIOS Y COMUNICADOS á precios convencionales.

El pago será adelantado.

Número suelto. 5 céntimos.

El Liberal Navarro

DIARIO DE PAMPLONA.

ADMINISTRACION.

Calle de la Curia, núm.7 y 9 planta baja.
Los señores suscritores de fuera de Pamplona pueden remitir el importe de la suscripcion en sellos de Correos ó libranzas del Giro mútuo.

DIRECCION, REDACCION é IMPRENTA

Calle de la Curia, núm. 7 y 9 planta baja.

NOTA. Las suscripciones empiezan á contarse desde 1.º y 15 de cada mes.

IMPORTANTE.

La administracion de EL LIBERAL NAVARRO suplica á los señores suscritores que se encuentran en descubierto en sus cuentas, se dignen proceder al pago, evitando de este modo los perjuicios que se nos traen con estos atrasos.

Debiendo advertir que no siendo posible tener corresponsales encargados del cobro en todos aquellos pueblos donde residen los señores suscritores, rogamos á estos procuren ellos mismos proceder al pago en la forma establecida en el periódico y que es la que se consigna diariamente en las «Condiciones de suscripcion.»

ARMONÍAS TRADICIONALISTAS.

Puesto que no sabemos la clase de tradicion que quisieran los carlistas, tenemos que juzgarles por sus manifestaciones externas y en este respecto precisa la union de los cabos sueltos para examinar el ovillo.

Sabemos que los elementos constitutivos del carlismo navarro, ó cuando menos del que se agrupa alrededor de El Tradicionalista, pueden fraccionarse hasta lo infinito. Prueben los euskaros á llevarse sus tercios; márchense los mestizos con sus armas y bagajes y el partido carlista navarro quedará en un esqueleto ambulante.

Los euskaros aspiran á la descentralizacion administrativa; al regionalismo: á la vida propia, autonómica, casi al rompimiento de la unidad política de la nacion.

La mesticería quiere las conquistas del progreso moderno, pero sin desprenderse de las tradiciones que aún viven en la sociedad y algunas ya muertas.

El absolutismo desea la centralizacion; la unidad absoluta; porque precisamente se funda en el principio de que «union constituye fuerza.»

Los carlistas llevan hasta la exageracion las doctrinas absolutistas: y prescinden en sus locas aspiraciones del ca-

ráter privativo de cada region. Exageran el absolutismo, por que aún en la época de su mayor apogeo no hubo un monarca que desterrase lo viejo malo aceptando las novedades buenas; pues ni aún el déspota Felipe II llegó á decir que «él representaba la negacion total del progreso» como en pleno siglo XIX se ha escrito en Pamplona. Quieren anular la idiosincrasia de cada pueblo, porque Navarra que, por ejemplo, ni ha conocido ni ha tolerado la Inquisicion, se veria obligada á aceptarla; mientras que no teniendo en sus fueros otra orden de sucesion á la corona que la regular española, quieren obligarla á reconocer la agnaticia ó extranjera.

¿Como pueden vivir juntos, elementos tan poco afines? la euskalerría que ódia al carlismo; el carlismo que principiando de la Union Católica y terminando en el último rezador de rosario á todos los quisiera ver en la sartén; la mesticería que no tolera ni á uno ni á otro. ¿Pueden formar un sólo partido? ¿Qué no?, pues lo forman: euskaros; carlistas y mestizos todos están bajo el mismo techo salvo honrosísimas excepciones; y lo que aún maravilla más, todos están un poco, solo un poquito de contentos, por ahora. De que procedimiento puedan servirse, á la vista está; hoy se le pega limpio palo á la Union Católica; mañana á la intransigencia y pasado á la mesticería para volver á repetir la funcion por el mismo ó parecido orden.

El procedimiento no es ingenioso porque por más que se manosée la suela del zapato, de ahí nunca saldrá lo que no puede ser; pero tiene la ventaja de ser sencillo; y por lo tanto un día se dice; «nosotros representamos la negacion total del progreso» entiendase bien, no parcial sino total: los demás periódicos creyendo que se las han con un partido organizado, preguntan lo que con tal declaracion se ocurre; que como puede rechazarse totalmente el progreso sin caer en contradiccion al vestir á la moderna, viajar por ferro-ca-

rril; sacar á luz el periódico; aprovecharse de la libertad de imprenta. La contestacion no se hace esperar; al día siguiente corre otro viento y con él viven á la moderna: ya no quieren guerras, sino tranquilidad para Navarra: y dan periódico porque si no se conocia in illo tempore, hoy ya es otra cosa. Demuéstraseles que son los mayores enemigos del fuero navarro y comprendiendo la razon del contrario se callan para no disparatar: se les exige entonces contestacion categórica, y con gran extrañeza se ve que hablan de fuerismo porque sí y porque sí: es que ya son otros Lopez.

Y no es esto todo: demuestra El Tradicionalista que es quien representa tal política, su manera de ser, creyendo que las demás redacciones están montadas del mismo modo; razon tuvo aquel que dijo: «cree el fraile que todos son de su aire»

Con que si habrá armonía en el tradicionalismo de El Tradicionalista: son pocos pero tambien mal soldados.

Así es que entre un periódico que por ser de todo no es nada, y un periódico mestizo casi es mejor el periódico mestizo.

Así han creído algunos y se han marchado con la música á otra parte. ¡Vaya un viaje que han echado los tradicionalistas-euskaros! ¿No era mejor, infinitamente más aceptable el Laburu que el actual papel?

Ya quisiera el crítico de moda de El Tradicionalista saber escribir como el autor de «Palabras Supremas» para manejar el bombo aún más y llamarlas en vez de «palabras huecas» «palabras sublimes.»

Pero está visto que no le llegará nunca á la suela del zapato.

Alumbramiento de la infanta Eulalia.

Dijimos anoche que S. A. la infanta doña Eulalia habia sufrido una ligera indisposicion ayer, por cuyo motivo fueron á visitarla la Reina Regente y la infanta doña

donde tu aspecto trans-rheniano causará indublemente sensacion. A tu vez, amigo mio, cuéntame tus aventuras y tus proyectos.

Durante esta prerorata, Rodolfo habia tenido tiempo de recoger sus ideas, y reponer su semblante y sus maneras, así que respondió friamente:

—Vengo á París por asuntos de familia;

—Por asuntos de familia? replicó Fernando con alguna sorpresa: á París?

—Sin duda, dijo Rodolfo sonriendo, ¿has olvidado que mi padre era francés?

—Ah!—continuó d' Eckestein riendo—en verdad que no me acordaba. Tú eres en efecto, francés-germanizado, así como yo soy germano afrancesado. Viéndote con ese vestido universitario, olvidaba que en vez de meinher Rodolfo, debia llamarte monsieur el caballero d' Aglure... Y bien caballero, dime que negocios te traen á París. Sin vanidad, aquí estamos en muy buena posicion, recibimos lo más selecto de la corte y de la ciudad, creo te podremos ser útiles y en ello tendremos un placer.

—Mil gracias. Desde luego tomó acta de es-

Isabel, Los indicios de un inmediato alumbramiento cesaron por la tarde, y así lo hicimos constar, más á las nueve de la noche volvieron á presentarse aquellos y se dió aviso de ello á S. M. la Reina, quien con la infanta doña Isabel se trasladó sin perder momento al hotel de la infanta, seguida de la duquesa de Medina-Sidonia, del conde de Sepúlveda, de otros altos funcionarios de Palacio y del duque de Frías.

Se participó tambien al Gobierno el fausto suceso que se aproximaba con toda felicidad, segun el Dr. Camison, y algun tiempo despues visitaron el citado hotel el presidente del Consejo y el ministro de Estado y casi al mismo tiempo que la infanta doña Eulalia daba á luz un robusto y hermoso infante, llegaba el ministro de Gracia y justicia Sr. Alonso Martinez, para extender, como notario mayor del reino, el acta del alumbramiento. Ocurrió éste á la una y veintitres minutos de la madrugada, segun dice el siguiente parte oficial que hoy publica la Gaceta:

«El Excmo. señor jefe superior de Palacio me dice con esta fecha lo siguiente:

«Excmo. Sr.: El jefe del cuarto de Su Alteza Real el serenísimo señor infante don Antonio me dice lo que sigue:

«Ilmo Sr.: Tengo el honor de poner en conocimiento de V. I., previa la autorizacion de S. A. R. el infante D. Antonio, que S. A. R. la infanta doña Eulalia ha dado á luz un infante á la una y veintitres minutos de la madrugada de hoy.

Madrid 12 de Noviembre de 1886.—Doctor L. G. Camison.

HONORES AL NUEVO INFANTE.

Tambien la Gaceta publica hoy el siguiente real decreto:

«Queriendo dar una nueva prueba de mi real aprecio á mi muy querida hermana la Infanta doña María Eulalia Francisca de Asís y á su esposo mi primo el infante D. Antonio María de Orleans.

En nombre de mi augusto hijo el Rey D. Alfonso XIII y como Reina Regente del reino.

Vengo en disponer que el príncipe ó princesa que diere á luz mi dicha hermana en su próximo parto, goce las prerogativas de infante de España, y mando que se le guarden las preeminencias, honores y demás distinciones correspondientes á tan alta gerarquía.

Dado en Palacio á 11 de Noviembre de 1886.—María Cristina.—El presidente del Consejo de ministros, Praxedes Mateo Sagasta.»

En las primeras horas de la madrugada

te ofrecimiento y te prometo que á su tiempo reclamaré tu palabra.

—Y harás bien..., te escucho.

—Tu sabes... ó sabias aunque ahora no te acuerdes, que mi madre se casó con un oficial francés, el caballero d' Aglure, entonces al servicio de Prusia, y que herido en la batalla de Chotusitz fué acogido por nuestra familia. A la vuelta de las hostilidades que rompieron lo paz de Breslaw, mi padre volvió al ejército: mi madre no volvió á verlo: murió en la batalla de Friedberg. Uno de sus amigos, á cuyo lado fué herido mortalmente, escribió á mi madre esta funesta noticia, remitiéndole la pequeña suma que componia, segun su expresion, toda la fortuna del capitán al tiempo de su fallecimiento. Yo estaba aun en la cuna y el mismo golpe que me privaba, amenazó dejarme sin madre, pues estuvo muy próxima á morir de sorpresa y de dolor.

Más mi padre debia tener familia. Muchas veces habia hablado de ello á mi madre durante su feliz y corta union. Sin embargo no le fué posible adquirir ninguna noticia: todas las pesquisas hechas, por las indicaciones, so-

2 FOLLETIN DE EL LIBERAL NAVARRO.

EL CABALLERO D' AGLURE.

POR FABRE D' OLIVET,

TRADUCCION DE

J. G.

cimiento nervioso pasar por la fisonomía de Rodolfo, que quedó enteramente pálido. Casi al instante replicó con una sangre fría que desmentia sin embargo la alteracion de su voz:

—La señora Clotilde... se casa?

—Si... es negocio concluido. Se casa con el marqués de Kerneven.

—El marqués de Kerneven? Repitió Rodolfo, deteniéndose pensosamente en cada frase, como si una súbita opresion hubiese ahogado sus palabras. Es uno... de vuestros nuevos conocimientos?... Un caballero Breton... que no es joven... segun creo. La señorita Clotilde... le ama sin duda...?

—¿Así lo creó? respondió Fernando con descuidada ligereza. El marqués es buena persona, muy amable, y de un gran crédito en la corte. Tiene un grado elevado en el ejército, concesiones de alto rango... en suma, es un excelente partido que nos pondrá en muy buena posicion en Versalles. La fortuna del marqués no es considerable segun dicen; más la dote de mi hermana permite que se descuide este artículo. Mi padre aprecia sobre todo la nobleza, y las relaciones que pueden proporcionarle esta alianza con una de las familias antiguas de Francia, y tiene razon.

Rodolfo no contestó nada.

—Pero pardiez, continuó Fernando, jugando con sus encajes, he aquí lo que no se comprende! tú me haces charlar de nuestros asuntos y de nuestros proyectos que son lo más simple del mundo y aun no me has dicho por que, tú, el más sabio y sedentario de los estudiantes teutónicos, te has decidido á dejar tu sapiente universidad, tu vieja Alemania y á poner algunos centenares de leguas entre tu querida madre y tú, por estraviarte en esta seductora Lutecia, en esta nueva Babilonia,

de hoy se han expedido telegramas á la Reina doña Isabel y á los duques de Montpensier participándoles el feliz alumbramiento de su augusta hija la Infanta doña Eulalia

El infante D. Antonio, que, por encontrar mejor ayer tarde á su esposa, estaba por la noche en el Pardo, donde se acuartela su regimiento, regresó á las doce y media á Madrid.

Por haberse adelantado el alumbramiento un mes, estaba sin concluir la canastilla, siendo preciso que la Reina haya facilitado las ropas necesarias para el nuevo infante, que continúa con excelente salud.

S. M. la Reina se retiró esta madrugada á las tres y media á Palacio.

Durante todo el día, la infanta doña Eulalia ha recibido muchas felicitaciones. —(De *El Correo*.)

EL TERCER PARTIDO.

Le Temps recibido recientemente publica un artículo de que hablan ayer los telegramas de *El Imparcial*

El espíritu de todo el artículo es de benevolencia al gobierno del Sr. Sagasta; pero además el importante periódico francés condena el pensamiento del tercer partido en estos términos:

«Parece que no había bastantes divisiones entre los políticos en España, y que se hacía sentir la necesidad de un nuevo fraccionamiento. El Sr. Romero Robledo, con los conservadores disidentes, ha tenido la idea de unirse á los amigos del general Lopez Dominguez, y formar con ellos un pequeño núcleo de descontentos, una oposición irreconciliable contra el gabinete Sagasta.

El programa del nuevo grupo contenía las reformas militares, las financieras y el estudio de las cuestiones administrativas y de todas aquellas que se refieren á los intereses materiales. Esto era decir que se renunciaba á las famosas reformas democráticas, como el matrimonio civil, el jurado y el sufragio universal, porque los elementos heterogéneos del nuevo partido, no permitían semejante programa. La combinación no será viable.»

Abrese la puerta y sale... "El Eco."

El Eco de Navarra está furioso.

En primer lugar suplicamos al decano que si llega á suponer á *EL LIBERAL NAVARRO* capaz de ofender por capricho á alguien, tenga cuando menos la bondad de no considerarnos unidos á *El Tradicionalista*; porque ni queremos estar en su compañía, ni la necesitamos para nada; lo mismo que siempre nos ha sucedido con *El Eco*.

Creíamos que *El Eco de Navarra* se había impuesto el silencio para enmendar los grandes yerros que ha cometido; y que si alguna vez salía á la superficie sería completamente metamorfoseado, pero nos engañamos lastimosamente: el lenguaje procaez es injusto que emplea lo demuestran claramente; *El Eco* es siempre el mismo.

Dice el decano que no respetamos su silencio. ¿Y quién se lo ha impuesto? ¿Por qué no hablaba? ¿Por qué no decía que era mudo? Es que queriendo hacerse el indiferente *El Eco de Navarra* al principio, salta por fin de su madriguera cuando observa que le destrozan el prado, y ahí está todo su enojo; no en que se trata más ó menos de política; se discute mal ó bien, se hable ó deje de hablarse el andaluz, cosa que ni importa al colega que es intruso en el caso presente, ni puede censurar cuando no el andaluz, sino hasta el caló es de su uso constante.

El Eco de Navarra gusta y alardea de poco liberalismo cuando todos sabemos que ha sido periódico genuinamente liberal; no nos coge de sobre salto, porque no ignoramos sus aficiones pucherescas; que no desea confundirse con *El Tradicionalista*, si bien quiere entrañablemente á los correligionarios de este periódico y á otros un poquito más avanzados, es decir que adora á todos los navarros máxime si figuran sus nombres en la administración; esa es una peyoración; de modo que todas esas objeciones, huelgan. Lo del *mumu* y hasta la pretensión de acometividad, viene que ni de encargo para quien después de la encerrona que como el decano ha tenido, bufa, chilla, y muge á la salida que es un porten-

to; cual si le hubiesen banderilleado en el corral y tratara de no perdonar la vida á ninguna *capa*.

No nos llama la atención que *El Eco de Navarra* trate de ensañarse en nosotros; sabe que al puñadico y su órgano le debe alguna derrota; que de nuestros amigos no obtendrá lo que el siempre olfatea; y que una oposición clara al partido carlista puede perjudicarle; y claro, combate con visos de encarnizamiento á nuestro periódico cuando en realidad con quien debiera entenderse es con su antagonista; Todo por abrazar á los descontentos de *El Tradicionalista*; (que ya sabe que los hay) todo por reparar unos pocos perjuicios dándose aires de candor, sin tener presente que los demás no olvidan que *El Eco* representa un gorro frigio adornado con solfa del himno de Riego ya deteriorado; y una boina con raciones carlistas, ajadita.

El Eco pues, no quiere perder el tiempo: no es político según dice, pero ha respetado al carlismo según también espone; para combatir á los gobiernos liberales sin miramientos, si no se ha declarado carlista, ha sido por vergüenza; así es que aun siendo de abolengo liberal, predicaba doctrinas carlistas pero con careta. Há visto la aparición del enemigo en silencio hasta que observando que el integrismo de que decían haría derroche resulta una farsa, sale otra vez á poner en práctica sus tretas y á continuar su campaña con la *gramática parda* que se le reconoce; es decir mimando á quien puede cortar la tajada y atacando al que no le condimentará manjar nunca.

Es preciso que se convenza *El Eco* de que hay en este mundo algo más agradable que el sonido del dinero: cuando el patriotismo, el compañerismo y la generosidad no sean desconocidas del periódico *El Eco de Navarra*, tal vez pueda subyugar con su oratoria ó anonadar con sus risibles sátiras; antes de conquistar ó reconquistar esos dones, merecerá algún aplauso sincero como el que ayer le tributamos nosotros pero casi siempre quedará triturado no precisamente por la pericia sino por la razón.

No lo olvide esto el decano.

LA ASAMBLEA BULGARA.

CONTESTACION DEL PRINCIPE DE WALDEMAR.—SUS RESERVAS.—ACTITUD VIOLENTA DE RUSIA.—OTRAS NOTICIAS.

Londres 11.—Los periódicos ingleses aplauden la elección del príncipe Waldemar de Dinamarca, pero en vista de la actitud de Rusia no creen que la cuestión de Bulgaria esté arreglada fácilmente.

El *Morning-Post* cree que el Parlamento inglés se abrirá el 20 de Enero próximo.

Londres 11.—El *Standard* hablando hoy de la cuestión de Bulgaria, dice, que el príncipe de Bismarck regresó á Berlín con objeto de facilitar una inteligencia completa entre Inglaterra, Austria é Italia.

París 11 (tarde).—Se acaba de recibir un telegrama dando cuenta de la contestación dada por el príncipe de Waldemar al despacho que le han dirigido los regentes búlgaros notificándole que la Asamblea le ha proclamado príncipe de Bulgaria.

El príncipe de Waldemar comienza dando las gracias por la honra que le dispensa la Asamblea.

Manifiesta que él no puede dar ninguna contestación al ofrecimiento, sin conocer antes la voluntad de su padre el rey de Dinamarca. Indica, no obstante, que los altos deberes personales no le permitían abandonar su actual posición.

Esta respuesta se considera como el presagio de una negativa definitiva.

Parece que el príncipe de Waldemar hubiera aceptado la corona de Bulgaria solo en el caso de contar con la aprobación unánime de las grandes potencias; pero resulta ya demostrado que Rusia, á pesar de que dicho príncipe es hermano de la zarina, se niega resueltamente á reconocer los derechos de la Sobranje.

San Petersburgo 11.—El lenguaje que emplea hoy la prensa rusa ha producido viva sensación.

Los órganos oficiales del gobierno declaran rotundamente que el gobierno de San Petersburgo no reconocerá ninguna de las decisiones de la Asamblea actualmente reunida en Tirnova.

Rusia no cede en sus anteriores reclamaciones, cuyos principales puntos son:

Primero. Que se disuelva la actual Sobranje.

Segundo. Que hasta que pasen dos meses, por lo menos, después de su disolución, no se proceda á la elección de una nueva Cámara.

Los periódicos rusos sostienen que se necesita dicho tiempo de preparación para que la calma se vaya restableciendo en los espíritus de Bulgaria y la nueva Asamblea no sea pro-

ducto de las malas pasiones ó de la influencia del gobierno.

Londres 11.—Bajan los fondos ingleses, en vista de la actitud de Rusia en la cuestión de Bulgaria.

ORDEN PUBLICO.

A los rumores esparcidos ayer tarde respecto de trastornos en Barcelona, dió origen una noticia absurda de haber aparecido en Mataró un grupo sospechoso, al frente del cual se suponía estaba el ex-brigadier Mariné.

Por lo que respecta á Cádiz, de que también se hablaba ayer tarde, el origen de los rumores parece que estaba en no haberse embarcado, por causas ajenas á la cuestión de orden público, setecientos soldados que debían haberlo hecho en el vapor que salía para Cuba.

Interrogados telegráficamente los capitanes generales de los distritos, todos manifestaron que la tranquilidad era perfecta, explicando el de Andalucía, Sr. Polavieja—según dicen los periódicos de la mañana—la causa de no haber embarcado para Cuba los setecientos soldados, y expresan do el de Cataluña, Sr. Blanco, el juicio que le merece la situación de dicho distrito, donde dice no teme se turbe el orden, por más que no faltan elementos que puedan intentarlo.

Los bolsistas se convencieron de que nada notable ocurría en Barcelona, viendo que los valores venían de allí con una alza notable, á 65'48.

En Madrid también se adoptaron algunas precauciones, tales como reforzar el reten de guardia civil establecido en la Central de Telégrafos; reconcentrar en las prevenciones algunas fuerzas de orden público, y disponer que los jefes de cuerpo se presentaran en los cuarteles y ordenasen la presencia allí de los jefes y oficiales.

Estas medidas de precaución contribuyeron á dar cierto relieve á las visitas que en su despacho hicieron anoche al Sr. Leon y Castillo el ministro de Estado y el gobernador civil, señor duque de Frias.

También en el teatro Real se habló algo de orden público, diciéndose que varios oficiales habían sido llamados á los cuarteles; pero la verdad es que se exageran muchos rumores, por insignificantes que sean; y que en Madrid, en cuanto se sale de los corros de hombres políticos, nadie habla de la cuestión de orden público.—(De *El Correo*.)

Suelto.

Teniendo presente que nadie en su patria es profeta y obligado por la comezon de figurar, *El Tradicionalista* ha salvado las murallas de Pamplona para contender y portuquearse en otras tierras.

Empero; el hombre propone y Dios dispone: si en Pamplona se le hace morder el polvo, fuera de Pamplona donde por lo visto no deben serles más propicios los hados, cuenta los manteamientos y las palizas por tentativas de aventuras; lo mismo empleó por arma el insulto como con *La Voz de Guipúzcoa*, que si usa el alhago como *El Der-cho*, de Sevilla, Todos toman; á sus lisonjas para volver la espalda ante sus *granzidos*, ó sus ofensas para lanzarle el guante á la cara.

Y *El Tradicionalista* que es de aquellos *gusanos* que quieren aparentar lo que no son, luce su raquítico ingenio con cuatro insípides que además de insulsas no pegan ni con cola; y eso cree de buena intención que dá título de comentarista de nervio y llave para abrir las puertas de la Academia, sin tener presente que antes que él están para cubrir las plazas de crítica las viejas de caracol; y siguen en el escalafón para arreglar la lengua, los ciegos ambulantes.

Y que currutaco, y que pedante, y que simplon y que empalagoso se hace á todos el tal papelico. No le decimos *cursi* porque es un distintivo que no hace al caso recordar á nadie cuando todos, unos en su fuero interno y otros de pensamiento y de palabra le aplican esa nota desde su nacimiento.

Hasta *El Tradicionalista* comprende que nos causan pena sus descalabros pues dice que estamos *desconsoladísimos*.

En efecto: vemos al insustancial apaleado ejerciendo de Simplicio Bobadilla, aunque escurriendo el bulto cuanto puede y como no inspirarnos compasión, un infeliz desahuciado de su misma familia?

Por eso las dos docenas de suscritores... que *El Tradicionalista* nos cuenta porque sabrá quienes son, puesto que sus gigantadas nos los han proporcionado: más los otros que no serán suscritores para *El Tradicionalista* porque estando tan atrasadito de noticias no los conoce, pero que si no re-

ciben tal nombre, convenimos en que se llamen abonados y cuyo número no es quien *El Tradicionalista* para averiguarlo; todos le compadecemos por sus desgracias que no son pocas.

¡¡¡Infeliz!!!

Así como pensábamos ha resultado; que *El Tradicionalista* no leerá *El Eco* de ayer. Cualquiera los entienda.

Observamos que hace algun tiempo que *El Tradicionalista* ha suspendido las hostilidades con los mestizos.

Así es que *La Union* debe estar muerta de risa.

Escribese en *El Tradicionalista* que don Carlos cree que en España se derraman muchas lágrimas por él.

Yá lo creo; como que es uno de esos hombres cuyo recuerdo es el mejor antídoto contra la alegría; recordarlo, bajarla cabeza y llorar como una magdalena es cuestión de segundos: lo mismo sucede con el cólera.

Hemos conocido á muchos niños que al nombrarles al extranjero *Chapa* se horrorizan y se tapan la cara, conque las personas juiciosas, á la inmensa mayoría de los españoles, sabe que el tal nombre vá unido á bárbaros atropellos, á cafes atentados, á la pérdida de seres queridos, ¿que va á sucederles? lo que menos pueden hacer es llorar.

Si Carlos fuera cristiano debiera llorar él por nosotros.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA.

Sesion del día 13 de Noviembre de 1886.

Presidencia del señor alcalde D. Joaquin Garcia y Echarri.

Abierta la sesión á las cinco menos cuarto de la tarde se leyó y aprobó el acta de la anterior.

Seguidamente se leyeron, y aprobaron las cuentas de gastos ocurridos durante la anterior semana en las dependencias y obras municipales.

Pasaron á diversas comisiones varias instancias de escaso interés general.

La sociedad explotadora de los montes de Arano, abastecedora de la leña que ordinariamente viene por el rio Arga manifiesta la oposición que por los Ayuntamientos de Odieta, Sanz y Uizama se hace á que aquella aproveche los rios que desaguan en el Arga para su trafico; y las dificultades que por dichos municipios y otros se oponen también á que la espresada sociedad efectue las obras en presas y otros artefactos para facilitar sus operaciones.

En vista de ello y teniendo en cuenta las ventajas que á Pamplona aporta la industria referida, la mencionada Sociedad pide al Ayuntamiento de esta capital le ayude en la desaparición de los espresados obstáculos y en la pronta y feliz resolución del expediente gubernativo que se está incoando en la materia.

Habiéndose emitido varias opiniones sobre lo que debía hacerse, previa ligera discusion acordóse á propuesta del Sr. Echarte pasara la instancia á informe del Sr. Asesor.

Salva su voto sobre el acuerdo referido el Sr. Sara.

Dióse cuenta de estado del ya celebrísimo expediente sobre la fundicion del Sr. Pinaqui que como recordarán nuestros lectores se incoó hace ya mucho tiempo á consecuencia de quejas elevadas al municipio por varios vecinos sobre si la industria de fundicion les incomoda y hasta es insaludable.

Han mediado en este expediente, innumerables dictámenes facultativos de la Junta de Sanidad, del ingeniero de minas y hasta de alguna otra corporacion.

Algunos vecinos vuelven á insistir hace poco tiempo en sus quejas y de ellas dió traslado al Sr. Pinaqui.

Este en instancia al municipio, expone razones para desvirtuar los inconvenientes que aquellos expusieron de trepidacion, peligro de incendio y calidad mística de los humos de su industria é indica que las repetidas quejas son á su entender hijas de inexplicable obstinacionismo, citando el caso de que nadie se lamenta por la instalacion de otras industrias dentro de la capital.

A esta instancia acompaña otra de vecinos de la calles Mayor y Pellegreria apoyando la del referido industrial.

Ambas súplicas tienen marcado valor irónico que hizo se solazaran con sus razones la mayoría de los señores concejales.

El expediente pasa á informe de la comision de obras.

La comision de obras informa favorablemente la proposicion hecha por el Sr. Lipúzea en la sesion anterior respecto á que se modifique el peso del carga-

mento de los carros en bien del empedrado de las calles.

Después de citarse numerosos antecedentes sobre la materia así propios como de otras poblaciones de España, la comisión propone que se introduzcan varias reformas entre ellas que no sea superior el peso máximo del cargamento de los carros á su tránsito por las calles de mil kilogramos; que la anchura mínima de la llanta de los carros sea de sesenta y nueve milímetros.

Se introducen en el ramo otras varias reformas especialmente en lo que se refiere á los carros de leña, tránsito por ciertas y determinadas calles, dirección que han de llevar los vehículos, uso de camiones etc. de las que no podemos señalar porque en las ordenanzas municipales se hará constar.

Se aprueba que la carga de los carros no puede exceder de 1.000 kilogramos, arrastrados los vehículos por una caballería. Salvan su voto en este acuerdo los Sres. Blasco y Lecumberri; á este acuerdo precedió una ligera discusión.

Entrase luego á hablar sobre el mínimum de la anchura que ha de tener la llanta de los carros de carga aprobándose de acuerdo con la comisión que sea de sesenta y nueve milímetros, introduciéndose á propuesta del Sr. Blasco la modificación de que estas dimensiones en las llantas no sean exigibles á las carretadas de carbon y leña cuyo peso no exceda de 700 kilogramos.

Acordóse á propuesta de la comisión, que en las calles se pongan tablillas indicado, así marcando el peso que han de llevar los que por ella transiten y la dirección que han de seguir á su paso; esta decisión emana de un plan proyectado por la comisión que comprende la marcha y dirección que los carros han de seguir para evitar toda clase de desgracias y contratiempos.

Párase luego á tratar de la indicación hecha por la comisión de obras respecto á que los almacenes de leña y carbon se sitúen en los extremos de la población y que la existencia de los situados en el centro no pueda exceder de 500 kilogramos de carbon y de leña.

Promuévese con este motivo una ligera discusión respecto á la existencia que pueda haber en esta clase de almacenes y á las condiciones que estos han de tener para evitar incendios etc. y á las atribuciones que pueda tener el ayuntamiento para limitar la existencia que puedan tener los industriales.

Por indicación del señor presidente se acuerda que quede al arbitrio de los industriales la existencia que puedan tener siempre que se sujete á las condiciones de seguridad que seles exijan.

Para ello el señor arquitecto señalará estas condiciones que el señor presidente presentará á la aprobación del Ayuntamiento.

Relacionado con el anterior asunto, el Sr. Lipúzcoa dice que el presupuesto para convertir en macedan el adoquinado de la calle Nueva importa próximamente 9.500 pesetas, cantidad que se consignará en los nuevos presupuestos.

El Sr. García Tuñón propone que cuando se hagan estas obras se estudien las nuevas rasantes. Se aprueban ambos extremos, encargándose á la comisión de obras lo estudie para incluirlos en el nuevo presupuesto.

La comisión especial del reglamento de jubilaciones y pensiones propone al municipio deseché lo propuesto por el señor alcalde presidente respecto á jubilaciones y pensiones en los agentes municipales, serenos y guardas de campo; al mismo tiempo la comisión propone alguna modificación en las bases del mismo reglamento.

El Sr. García Echarri pasa á defender su proposición y hace notar la omisión que nota en el dictamen respecto al punto de la enfermedad ó accidente experimentado por aquellos empleados en acto de servicio.

Contesta el Sr. Sagües la imposibilidad de poder saber si las enfermedades han sido adquiridas ó no en actos de servicio.

El Sr. García Echarri hace notar el espíritu de privilegio que quería recayera en esta clase de empleados municipales mas expuestos que los oficinistas á toda clase de enfermedades y accidentes.

El Sr. Martínez de la Peña se muestra partidario de que estos empleados tengan un verdadero privilegio respecto á los demás por la frecuente exposición á que están sometidos.

Apoya el dictamen de la comisión el Sr. Sagües que contesta á las varias razones que expone el Sr. Peña. Volvió á insistir en sus razonamientos el Sr. García Echarri, fundando los hechos verdaderos y que apoyan grandemente su proposición.

Párase luego á tratar de las modificaciones que al comisión propone en las bases del Reglamento, y con este motivo los Sres. concejales vuelven á discutir lo propuesto.

Procedese á votar el dictamen de la comisión que trata de la proposición del Sr. García Echarri y apruébase aqnel por mayoría.

El Sr. Blasco pregunta en que estado se halla el expediente de traida de aguas.

El Sr. Alcalde contesta que penden del informe de la Diputación y Consejo provincial de Agricultura, In-

dustria y Comercio, oídos los que el Sr. Gobernador resolverá lo que crea más conveniente. Que la el Sr. Presidente encargado de gestionar que el asunto se active.

Indica el Sr. Sara la conveniencia de que se active el expediente de ensanche y se emprendan las obras á fin de dar trabajo á la clase jornalera durante el próximo invierno.

Contesta el señor presidente el estado del expediente y la conveniencia de que una comisión gestione con empeño su pronta resolución, yendo á Madrid si es necesario para ultimar todos los detalles.

El Ayuntamiento se conforma con lo que propone el Sr. García Echarri.

El Sr. Palero ruega al Sr. Presidente dé órdenes á los agentes municipales para que disminuya la velocidad de los vehículos á su marcha por las calles de la población.

El Sr. Alcalde hace presentes las reiteradas órdenes que con aquel objeto ha dictado al cuerpo de municipales.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión á las siete y cuarto.

Gacetas.

Dicen que estos dias se nota en la frontera de la vecina República alguna agitación entre los emigrados políticos que allí residen.

Afirman que los eternos trastornadores de la paz pública siguen la fatal senda emprendida, sin contar que las autoridades, enteradas de sus pasos, están dispuestas á desbaratar y hacer que aborten antes que puedan desarrollar tan inicuos y malhadados planes.

Estos rumores están completamente desautorizados, y aconsejamos á nuestros lectores ne les den veracidad alguna, pues la primera autoridad gubernativa y las demás de la provincia celosas hasta la exageración del cumplimiento de su deber han tomado cuantas medidas son necesarias para destruir cuantas trabajos se hayan hecho para la alteración del orden público.

Los agentes municipales han conducido á la Plaza de Trros una caballería que se hallaba abandonada.

Ha pasado al juzgado de primera instancia un parte referente á varios sujetos que hurtaron tres botellas de licores en el café del Mercado.

Uno de los rateros fué detenido.

Ayer falleció la esposa de D. Benito Moratel.

Enviamos á este señor y su familia nuestro pésame por esta desgracia.

Las tropas de la guarnición á las órdenes del Sr. Valencia salieron en la tarde de ayer á hacer ejercicios de brigada.

Llamamos la atención hácia el anuncio «Asociación de Socorros mútuos de quintas para el reemplazo de 1886» que insertamos en lugar correspondiente.

La asociación es hoy, si cabe, más necesaria que antes de regir la ley actual de reemplazos.

Los minitros de la Gobernación y de la Guerra proyectan algunas variantes en la actual ley de reclutamiento y reemplazo del ejército.

Sosteniendo la actual ley el principio del servicio general y obligatorio, si bien como transacción mantiene la redención á metalico del servicio en los cuerpos del ejército activo, se estudia el medio de sostener, no solo el principio, sino la aplicación práctica de que el servicio sea general, sin las excepciones que hoy existen.

En la mayor parte de los periódicos del Mediodía de Francia se lee la siguiente noticia:

«La dirección de la seguridad general se ha visto precisada á enviar nuevas y muy precisas instrucciones á los prefectos de los departamentos fronterizos á España. Todo individuo sospechoso, toda persona de nacionalidad española que no lleve sus papeles en regla será obligada á abandonar el territorio francés. En caso de resistencia la gendarmería prestará su auxilio á las autoridades administrativas.»

De un periódico de la corte: «En breve saldrá para Logroño el regimiento de Albuera, y vendrá á reemplazarle el de Lusitania.»

De un diario de la corte: «Desde mañana pasará el periódico La Opinión á ser propiedad de una nueva empresa, y dejarán de pertenecer á la redacción los señores Perojo, Talero, Burell y Comenge.»

Para el dia 14 del actual anuncia la sociedad «Recreativa» una velada. Agradecemos la invitación y procuraremos asistir.

Hoy precisamente se cumplen once ó doce años que murió un desgraciado alguacil, gracias á una de las granadas que los carlistas arrojaban á Pamplona. ¡Qué héroes! y ¡aún lloran por que no vivimos en aquellos tiempos!

Acaba de recibirse en la Sucursal de máquinas de coser de La Compañía Fabril SINGER, establecida en la calle de Mercaderes n.º 16, una gran remesa de hilos y sedas en carretes, de su excelente fabricación. Lo que se hace público, para conocimiento de su numerosa clientela.

Venta al por mayor y menor. Unico depósito en Pamplona, calle de Mercaderes número 16.

Alcance telegráfico extranjero.

MEMORANDUM INGLÉS.

Londres 11.—El memorandun inglés relativo al Egipto, reproduce todas las consideraciones emitidas anteriormente: dice que la Inglaterra está siempre decidida á evacuar el Egipto, pero que es imposible fijar desde ahora la época de la evacuación y que para llegar á entenderse las potencias tendrán que hacer concesiones. La Inglaterra pide entre otras cosas:

- 1.º Que los xtranjeros estén sometidos á las leyes egipcias sobre todo respecto á la prensa.
2.º Que los tribunales mixtos juzgen los extranjeros en materia criminal.
3.º La reorganizacion de la Dairah-Sanié.
4.º Una nueva reglamentacion de los poderes de la caja egipcia. El memorandun añade que la Inglaterra obrará de concierto con la Turquía cerca de las potencias.

LA CUESTION BÚLGARA.

Paris 11.—El príncipe Waldemar, elegido (Rey) de Bulgaria príncipe, no aceptará evidentemente la corona que le ofrecen, al ménos en este momento.

Elegido por una asamblea que la Rusia considera ilegal, y de la que ha declarado anticipadamente no reconocer sus votos, se pondría en oposicion abierta con el czar, y la crisis no haria sino prolongarse.

Los lazos de parentesco que unen la familia imperial rusa con el elegido de la Sobranié que es cuñado del czar, y las declaraciones formales hechas, en nombre del gobierno hace pocos dias hacen su aceptación imposible.

Lo eleccion del príncipe Waldemar no es por consiguiente, que un episodio más que añadir á la série de incidente que, desde hace tres meses ocupan la atención del público europeo.

CANDIDATOS RUSOS.

Berlin 11.—Los agentes rusos presentan como candidatos de la Rusia el general Ig atieff ó el general Gourko, y afirman que si uno de los dos fuese nombrado, el czar se reconciliaria con los búlgaros.

LAS INUNDACIONES.

Marsella 10.—La lluvia cae á torrentes desde hace algunos dias. La mayor parte de las calles de la ciudad presentaban hoy el aspecto de verdaderos torrentes y la circulación en muchos puntos está interrumpida. Hay temores de una crecida considerable del Ródano y de la Durancia.

Avignon 10.—La tempestad persiste. La situación es muy grave. Las pérdidas materiales son considerables.

G p 10.—Llueve á torrentes desde hace cuatro dias. Los rios se han salido de madre en todo el departamento y causan perjuicios considerables. Las aguas han destruido caminos, vias férreas, y telégrafos. Varias casas se han hundido en las cercanías de los rios la Bouna y la Luve. Las aguas han invadido el convento del Sagrado corazón de Jesús. Ha habido algunas víctimas entre otras un jóven que ha sido aplastado por un muro al caer. Hay inundaciones tambien en el Gard, Tullins, Nimes etc.

En Italia, el Mincio ha inundado Mantera. Las aguas del Po cerca de Ferrara continúan subiendo.

LOS KROPINZ.

Berlin 10.—El príncipe y la princesa de Bismark han llegado hoy á Berlin.

ÚLTIMA HORA.

El príncipe Waldemar ha hecho saber aquí que habia telegrafiado á los Regentes de Bulgaria para darles las gracias por el honor que le habia hecho la Sobranié. En Lucespu-sta á los Regentes el príncipe se eusea de no poder responder aun categóricamente.

BOLSA.

4 1/2 por 100 109'52.—3 por 100 82'45.—Exterior 66'30.—Norte de España 378'75.—Zaragoza 343.—El corresponsal de Paris.

Boletín religioso.

Santo de hoy.—El Patrocinio de Nuestra Señora. Santo de mañana.—S. Eugenio I y San Leopoldo.

Anuncios preferentes.

Ayuntamiento constitucional de Pamplona.

Este Excmo. ayuntamiento ha acordado sacar á pública subarta la ejecución de las obras que se han de verificar en la cárcel de esta capital, con sujecion al pliego de condiciones que obra de manifiesto en la secretaría municipal.

Al efecto admitirá proposiciones que deberán dirigirse en pliegos cerrados á la comisión de obras hasta las once de la mañana del dia 20 de los corrientes, quedando facultada dicha comisión para admitir la proposicion que estime más ventajosa, ó para desecharlas todas si no las creyera admisibles Pamplona 13 de Noviembre de 1886.—Con acuerdo de S. E., Agapito Goñi, secretario.

Ama de cria.

Hay una casada que desea criar en la casa de los padres de la criatura ó en la suya; parán razon en la calle de San Nicolás, número 9, piso 4.º

Asociacion de socorros mútuos de quintas PARA EL REEMPLAZO DE 1886.

En El Auxiliar hemos publicado un proyecto de reglamento para formar asociaciones entre los mozos y sociedades de quintas de cada una de las zonas de Pamplona, Tafalla y Tudela

Dicho periódico se encuentra en todos los Ayuntamientos, y se remitirá gratis un ejemplar mientras no se agote, á cuantos lo pidan. Tambien se dan informes gratis de palabra y por escrito.

La inmensa ventaja de la asociacion, al alcance de todas las fortunas, está demostrada por resultados anteriores.

Pamplona 10 de Noviembre de 1886.—Casiano Diaz.

Zapatería, 17, Pamplona.

2-7

Tijera Exposicion para podar.

PREMIADA EN PARIS CON 24.000 PESETAS que tan ventajosos resultados ha obtenido en la prueba que se hizo en los campos de Corella.

40 REALES UNA.

Unica venta en España, en Corella, calle de la Cruz número 5 y 7.

Grandes almacenes de muebles; camas y alumbrado é infinidad de artículos de M. Villuendas.

Camisería de Irigoyen.

CASA DE CONFECCION EN BLANCO,

Fundada el año de 1860.

Calle de la Estafeta, núm. 1.—PAMPLONA

Especialidad en camisas de caballero por encargo y sobre medida.

Venta de telas blancas y de color para camisas, corbatería, géneros de punto y otros artículos de novedad.

1—ESTAFETA—1.

Libros importantes.

Hállase de venta en esta Administración y se darán á precios arreglados las obras siguientes:

Historia Natural del Dr. A. E. Brehm traducida y anotada de la última edición alemana, consta de nueve tomos, encuadernados.

El Ingenioso D. Quijote de la Mancha. Edicion anotada por D. Nicolás Diaz de Benjumea y profusamente ilustrada por D. Ricardo Balaca, y D. J. Lenis Pellicer. Dos tomos encuadernados.

La emancipacion del hombre. Historia de su desembolvimiento físico religioso, moral, político, científico y artístico, por Salvador Samper, seguida de una conclusiones de D. Nicolás Salmeron Alsno en colaboración con otros señores. Esta obra está repartida en cuadernos, y si faltase alguno era obligacion del vendedor adquirirlo.

TELEGRAMAS.

Servicio particular de EL LIBERAL NAVARRO.

Madrid 11, (11'15 n).

El consejo de mañana se ocupará de la apertura del parlamento.

Mañana habrá reunion de socialistas.

4 por 100 interior perpetuo 64'90

4 por 100 amortizable 79'50

Billetes H. T. de Cuba 96'25

Banco de España 370'00

BOLSIN.

4 por 100 interior perpetuo 64'90

El Corresponsal.

Cualquier modelo de máquina á 2'50 pesetas semanales.

Máquinas SINGER

PARA COSER.

INTERESANTE

Á TODO COMPRADOR DE MÁQUINAS PARA COSER.

La Compañía Fabril «SINGER» ha tenido por norma siempre, desde su fundación, construir máquinas, mas bien con la mira de utilidad, fuerza y duración, que la de apariencia exterior; estas inmejorables cualidades son las que principalmente han contribuido á su reputación y fama universales; la



máquina mas barata de La Compañía es de construcción exactamente igual á la más costosa, debiendo ésta su mayor precio solo á la ornamentación exterior ó al trabajo de ebanistería, pues nuestras máquinas están construidas para coser y no como otras, engalanadas artificialmente para ocultar sus muchos defectos.

La Compañía Fabril «SINGER», por su crédito y por tener establecimientos por su cuenta en todas las poblaciones importantes, merece á los compradores sólidas garantías. La Compañía Fabril «SINGER», atiende con numeroso é inteligente personal las dudas ó reclamaciones del público en cualquier punto. La Compañía Fabril «SINGER», tiene completo surtido de algodones, sedas, aceites, agujas y piezas sueltas, todo fabricado expreso para sus célebres máquinas. La Compañía Fabril «SINGER», ha obtenido en todas las exposiciones los primeros premios. La Compañía Fabril «SINGER», se estableció en el año de 1850, desde cuya fecha su crédito y fama han sido mayores cada día en todos los países del mundo. La Compañía Fabril «SINGER», ha vendido durante los últimos diez años 3.759.639 máquinas.

IMPORTANTE.

Prevenimos al público para que no sea engañado, que las máquinas «SINGER» deben comprarse solamente en nuestras Sucursales ó á nuestros agentes autorizados, pues, de lo contrario, se expone á adquirir alguna máquina de segunda mano, repintada y compuesta para ocultar sus muchos años de uso.

UNICAS CASAS PARA LA VENTA EN NAVARRA.

TUDELA.—Calle Carrera de las Monjas núm. 2.
TAFALLA.—Calle Camino Real núm. 17.



EN PAMPLONA:

Calle Mercaderes núm. 16.



10 por 100 de rebaja pagando al contado.

Garantía verdadera é ilimitada.

Enseñanza gratis á domicilio sin limite de lecciones.

SERVICIO DE VAPORES PARA MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES.

COMPANÍA MENSAGERIAS MARÍTIMAS.

SALIDAS 5 Y 20 DE CADA MES.

PRECIOS: 1.ª clase, 1.000 francos; 2.ª clase, 700 francos; 3.ª clase, 250 pesetas.

COMPANÍA PACIFIC STEAM
CON TRES SALIDAS MENSUALES.

PRECIOS: 1.ª clase, 850 francos; 2.ª clase, 500 francos; 3.ª clase, 200 francos.

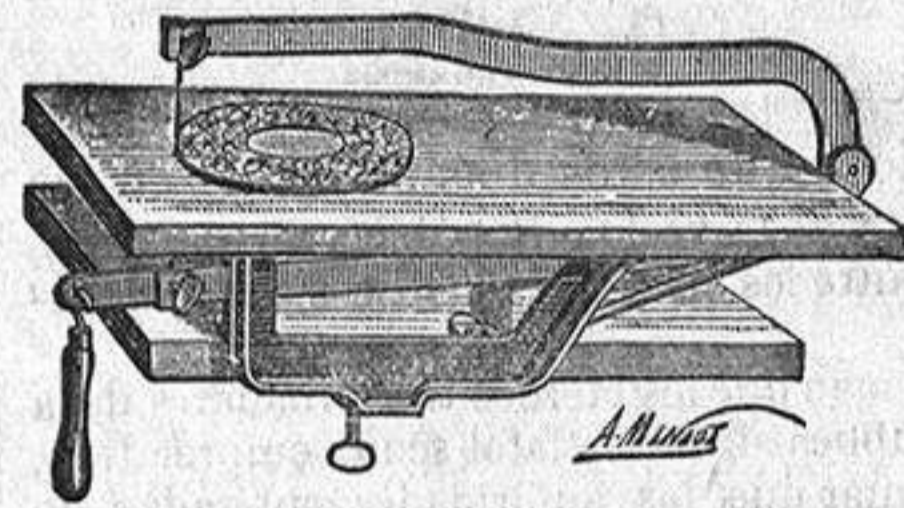
COMPANÍA CHARGEURS REUNIS

CON SALIDA HACIA EL 14 DE CADA MES.

PRECIO: En 3.ª clase 160 pesetas.

NOTA: Se advierte al público que en esta última Compañía es donde sale el pasaje más caro aunque parece más económico, por ser vapores de carga y ocasionar al viajero muchas dificultades imprevistas.

Para pasajes y demás informes dirigirse á Enrique Juarbe en Irurzun.



Calados y Marquetería

Magníficas máquinas desde cinco pesetas para aficionados é industriales.—Colecciones variadas de los mejores dibujos —Sierras, maderas y toda clase de útiles garantidos. Exportación. Se envían catálogos gratis y francos de porte.

CADIRA Y SOLAZ

C. Zurbano, 8, BARCELONA.



CON CREOSOTA DE ALQUITRAN DE HAYA

Unico remedio pudiendo evitar ó curar la

TISIS

Este medicamento no debe confundirse con la creosota ordinaria que hacen con la hulla. — Ha sido experimentado en los hospitales con sorprendentes resultados contra las: TOS, REUMA, CATARROS, ASMA, OPRESION, BRONQUITIS CRONICA, DEBILIDAD DEL PECHO.

A fin de evitar las falsificaciones, exigir el sello del Gobierno francés, en cada frasco. — Precio 14 reales. Fabricacion: PARIS, 105, Rue de Rennes. — Deposito en MADRID, Compañía Ibero universal, 52, Preciados, y en las princip. farmacias

Inyeccion de Grimault y C^a

AL MÁTICO

Preparada con las hojas del Mático del Perú, ha adquirido esta inyeccion en algunos años una reputación universal. Cura en poco tiempo los derrames más tenaces.

Depósito en Paris, casa GRIMAULT y C^a
8, RUE VIVIENNE
y en las principales Boticas y Droguerías.

Solucion Cases

DE CLOHIDROFOSFATO DE CAL

Premiada en Exposicion Farmacéutica Nacional.

Unica aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etcétera, sustituyendo con ventaja á la Coirre. La eficacia y superioridad de esta Solucion, queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor Sr. Aviñó plaza de la Lana, 11, farmacia y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona.

CARNE y QUINA
El Alimento mas reparador, unido al Tónico mas energico.

VINO AROUD con QUINA

Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS SOLUBLES DE LA CARNE

CARNE y QUINA! son los elementos que entran en la composición de este potente reparador de las fuerzas vitales, de este fortificante por excelencia. De un gusto sumamente agradable, es soberano contra la Anemia y el Apocamiento, en las Catenturas y Convalecencias, contra las Diarreas y las Afecciones del Estomago y los intestinos. Cuando se trata de despertar el apetito, asegurar las digestiones, reparar las fuerzas, enriquecer la sangre, entonar el organismo y precaver la anemia y las epidemias provocadas por los calores, no se conoce nada superior al **Vino de Quina de Aroud.**

Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Farmaceutico, 102, rue Richelieu, Sucesor de AROUD.
SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.

EXIJASE el nombre y la firma **AROUD**

CHOCOLATES.

TÉS, CAFÉS Y TAPIOCA

DE

MATIAS LOPEZ Y LOPEZ.

MADRID—ESCORIAL

26 MEDALLAS DE PREMIO

Tés en botes de la China, de 2 y 4 onza.
Venta en el año 1885, 4.000.000 de paquetes de Chocolate.
Elegantes sorpresas en los botes de Café y Tapioca de 200 gramos.

Exigir la verdadera marca.

OFICINAS: PALMA ALTA 8.

GARGANTA

VOZ y BOCA
PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Señs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exigir en el rotulo a firma
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS
PATERSON

en BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del Estomago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acacia, Vómitos, Eructos, y Cólicos; regularizan las Funciones del Estomago y de los Intestinos.

Exigir en el rotulo el sello oficial del Gobierno francés
Arma de J. FAYARD.
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

INJECTION BROU

Higiénica, Infalible y Préservativa

La unica que cura los flujos recientes ó cronicos, sin el auxilio de otro medicamento. Se vende en las principales boticas del universo. (Exigir el metodo).. 30 años de éxito. Paris, en casa de J. FERRÉ, pharmacien, successeur de Brou, rue Richelieu, 102.